

爲什麼蚊子在人們耳邊嗡嗡叫

簡介一九七六年柯得克兒童圖畫獎作品及作家

簡
宛

一九七六年兒童傑出圖畫作品——柯得克獎（Caldecott Medal）作品得主爲狄龍夫婦（Leo and Diane Dillon）所繪著的「爲什麼蚊子在人們耳邊嗡嗡叫」（*Why Mosquitoes Buzz in People's Ears*）。他們以特殊的風格，爲西非的民間故事塗上絢麗的色彩，而獲得一年一度兒童文學作品的最高榮譽。

柯得克獎創立於一九三八年，迄今將近四十年，對今日美國兒童文學的成就，付出了最大的貢獻。它與另一年少年文學獎——紐百利獎（Newberry Medal）

同時頒獎，成爲研究兒童文學的作家、出版家以及教師、圖書館員所一致推崇的最高獎勵。

「爲什麼蚊子在人們耳邊嗡嗡叫」，取自於西非流傳的民間故事，一隻愛吹牛的蚊子，誇口牠挖了一個比蕃薯還大的洞，而激怒了蜥蜴，牠生氣的用樹枝塞住了耳朵，決心不聽蚊子的吹牛，但是也因此聽不見所有森林中與牠打招呼問好的朋友們的關懷。昂首闊步的蜥蜴，聽而不聞的穿過森林，牠的舉動，嚇壞了林中萬物，以爲有大難來臨，於是匆忙相告。性急的猴子，因此在無意中，踩死了初生的貓頭鷹，而觸



狄龍夫婦及公子

怒母鷹，她悲傷逾恆，忽略了每天呼喚日出的職責，全森林於是陷入了無日光的黑暗中。森林之王，召開緊急會議，公開問罪，動物們祇圖推卸責任推來推去，最後終於推到蚊子身上，躲在森中偷聽的牠，驚慌而逃，遭到衆棄。

故事的寓意很深，可以引發各種不同程度的思考。成人們看了，可以喻為國際政治關係的弱肉強食，也可以比喻為現實世界中，以訛傳訛的可笑；孩子們雖未必能領略那深切的意義，但是，他們可以看到動物們犯錯時，驚慌的神情，反映出一個社會的形態。動物世界的和諧，正如人際關係的調協，無意中的過失或任性（用樹枝塞住耳朵），所引起的後果竟是如此錯綜複雜，也頗堪孩子們尋思玩味的。

一個成功的圖畫家，不僅能表現自己的風格，更能使故事突出，正如狄龍夫婦所說的：「我們不只是將圖片與文字配合，我們還要使人物和故事突出。」當你看到那動物的表情，那畫面上氣氛的佈置，以及幾筆用色彩勾出的陪襯，可以體會他們的苦心 and 遇到，更能領會他們所說的：「我們最大的困難是勾畫蚊子的表情。」之心境。

狄龍夫婦同為畫家，他們大多的時間是教畫及廣告畫，這是他們第四本兒童書，也是他們夫妻檔合作中，最愉快的工作「因為兒童書插圖可以任你自由發表，不受限於一定的格局。」也因此更表現了他們的才華。

在「為什麼蚊子在人們的耳邊嗡嗡叫」書中，他們噴霧和交疊的方法，畫出了帶有非洲神秘色彩的大森林，當母鷹因幼小的貓頭鷹被踩死而忘了司日出的職責時，全森林罩在黑暗中，一片神秘；當每個動物敘述著經過，希望推卸責任時的表情，短短的句子，精彩的畫筆，令人激賞。

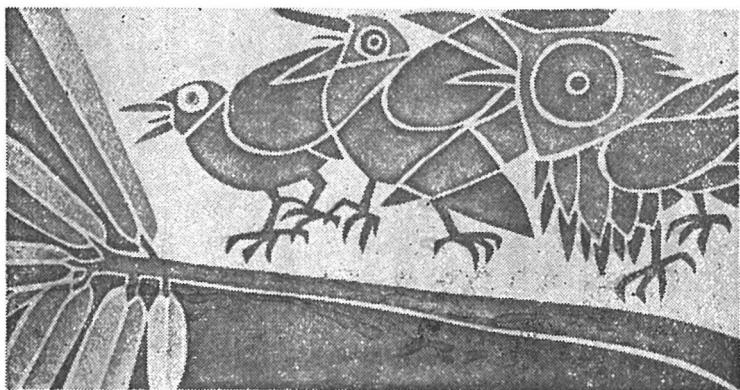
里歐狄龍是西印度羣島中千里達的移民，幼年在紐約市黑人區長大，受盡歧視和侮辱，他將情感皆表達於圖畫，逐漸奠定了他在藝術界的生涯，他的妻子黛安，是生於加州的美女，良好的家庭背景，使她從小沉浸於藝術環境，她和里歐在紐約派利斯藝術學院因同學而相戀，他們的婚姻曾遭雙方家長竭力反對，但他們仍不顧一切結婚，他們的堅持，和對藝術的執著一樣，二十年來，愛而彌堅，聲望日上。目前里歐除教授學生外，主要為作畫及照顧自己的畫室，他們

的作品大多合作發

表。

狄龍

夫婦目前仍住在紐約市布郎區，有一子已經十二歲，也喜愛藝術。他們皆稱繪畫是他們的第二生命，他們永遠不退休，並且永遠合作。



為什麼蚊子在人們耳邊嗡嗡叫？